



**MASS/MISAS**

**Saturday/Sábado**

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

**Sunday/Domingo**

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

**Weekdays/Días de Semana**

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help  
Devotion and Benediction — *seguido*

*por Nuestra Señora de Perpetuo  
Socorro devoción y bendición*

**CONFESSIONS/CONFESIONES**

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

**HOLY HOUR/HORA SANTA**

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —  
*seguido por Misa a la Divina Misericordia*

**ROSARY/ROSARIO**

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

**BAPTISM/BAUTISMO**

Must come in to register at least one  
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un  
mes antes de la fecha deseada*

**QUINCEAÑERAS**

By appointment only/Con cita previa

**MATRIMONY/MATRIMONIOS**

Contact the parish office six months in  
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis  
meses antes del matrimonio propuesto*

**R.C.I.A./R.I.C.A.**

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

**OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/**

**ESCUELA PARROQUIAL**

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

**SCHOOL OF RELIGION/**

**ESCUELA DE CATECISMO**

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289

**FIFTH SUNDAY**  
in Ordinary Time

February 7, 2021

JESUS CURED  
MANY WHO WERE  
SICK WITH  
VARIOUS DISEASES,  
AND HE DROVE OUT  
MANY DEMONS.

MARK 134



# Church of the Visitacion

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK /  
ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

Like St. Paul in the second reading, the good steward can say, “I do all that I do for the sake of the Gospel in the hope of sharing in its blessings.” (See 1 Corinthians 9:23)

Como San Pablo en la segunda lectura, el buen Administrador puede decir, “Todo lo hago por el Evangelio, porque quiero tener también mi parte de él.” (Ver 1 Corintios 9:23)

**PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang**

**Office Hours/Horas de Oficina**

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue  
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: [info@visitacionchurch.org](mailto:info@visitacionchurch.org)

Website: [www.visitacionchurch.org](http://www.visitacionchurch.org)

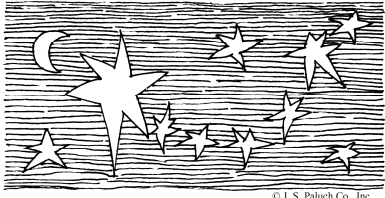
**OUR LADY OF GUADALUPE MISSION**

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



## Fifth Sunday in Ordinary Time February 7, 2021

[The LORD] tells the number of the  
stars and calls them by name.

— Psalm 147:4

February 7, 2021



Masses  
for the week

February 14, 2021

**ATTENTION:** Public mass has resumed with a limit of 100 people per Mass (or 20% capacity). Please follow all Safety Protocols when attending services in person. Obligation to attend Sunday Mass remains under dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home. We continue to live stream the daily Morning Mass, the daily Evening Rosary, and the 9:30 am English & 5:00 pm Vietnamese Sunday Masses.

**ATENCIÓN:** La misa publica se ha reanudado con un límite de 100 personas por misa. Por favor siga todos los Protocolos de Seguridad cuando asista a los servicios en persona. La obligación de asistir a la misa dominical permanece bajo dispensación hasta que se levanten las restricciones y limitaciones. Pero deben guardar el Día del Señor de otras maneras, en casa. Continuaremos transmitiendo en vivo la Misa de cada mañana, el Rosario vespertino, y las misas dominicales de las 9:30 am en inglés y 5:00 pm en vietnamita.

Facebook Live — [www.facebook.com/sfvisitacion](http://www.facebook.com/sfvisitacion)

YouTube — <https://bit.ly/2VINhG2>

### SCHEDULE FOR THE WEEK:

#### MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

#### WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

#### THURSDAY:

4:00 p.m. OLG CCD First Reconciliation Service (Private)

8:00 p.m. Lunar New Years' Eve Mass (Vietnamese)

#### SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

3:00-3:45 p.m. Confessions

4:00 p.m. Vigil Mass

#### SUNDAY:

Regular Sunday Mass Schedule

#### MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet (Not Thurs)

**CHURCH IS OPEN DAILY FROM 11:00 AM TO 1:00 PM  
FOR PERSONAL PRAYER (MONDAY-SATURDAY ONLY).  
CONFESSION IS ALSO AVAILABLE BY APPOINTMENT.**

### ON LOVE

If you would be loved, love and be lovable.  
— Benjamin Franklin

SAT 02/06	4:00 pm	Paul Andrieu Sr. (L, Healing)
SUN 02/07	8:00 am	Herminio & Igberto Lebantino (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Maria Chetcuti (D) Dot Riley (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Javier Munoz (D)
	12:30 pm	Maria Can (D)
MON 02/08	7:00 am	Maria Ngong (D) Lolita Sta Ana (L, B-Day/Tks)
TUE 02/09	7:00 am	Matilde Cheng (D, Anniv.) Nenet Seegmiller (L, Tks) Christine E. Ouano-Dodd (L, B-Day)
WED 02/10	7:00 am	Cesar Gonzalez (D) Alejandro Gonzalez (L, B-Day) Juan & Hospicia Eugenio (D, Anniv.)
	5:30 pm	Ernesto Garduno (D, 1st Anniv.)
THUR 02/11	7:00 am	Lourdes Robles (L) Diosdado E. Babiera Jr. (D, Anniv.) Elsa Bucog Namoc (D, Anniv.)
FRI 02/12	7:00 am	Madison Cabardo (L, B-Day) Maria Chetcuti (D)
SAT 02/13	7:30 am	Andres & Catalina Aspiras (D) Noel Viado (D) Kay Camerino (D)
	4:00 pm	Paul Andrieu Jr & Raymond Moser (D) Ricardo B. Ramos (D) Edda Leonetti (D)
SUN 02/14	8:00 am	Ernesto & Catalina Lebantino (D) Pruting & Dominga Yañez (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Ramon & Angela Koh (L, 62nd Anniv.) Rogelio Custodio (D) Heinrich Santos (D)
Brisbane	9:30 am	Sam Gonzales (D)
Spanish	11:00 am	Juan & Antonia Campos (D)
	12:30 pm	Maria Duong (D)

**Mass intentions for the entire year can be scheduled at the Parish Office. Please bring a written/typed list of your intention requests. The donation is \$10 per Mass. Up to three intentions can be offered for each Mass.**

**Intenciones de misa para todo el año se pueden programar en la Oficina Parroquial. Por favor traiga una lista escrita de sus solicitudes de intención. La donación es \$10 por misa. No más de tres intenciones por cada Misa.**



**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — Job finds life on earth to be drudgery; he is filled with restlessness (Job 7:1-4, 6-7).

**Psalm** — Praise the Lord, who heals the brokenhearted (Psalm 147).

**Second Reading** — Woe to me if I do not preach the gospel. I have become all things to all, to save at least some (1 Corinthians 9:16-19, 22-23).

**Gospel** — Jesus cured many who were sick with various diseases (Mark 1:29-39).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Gn 1:1-19; Ps 104; Mk 6:53-56
- Tuesday: Gn 1:20 — 2:4a; Ps 8; Mk 7:1-13
- Wednesday: Gn 2:4b-9, 15-17; Ps 104; Mk 7:14-23
- Thursday: Gn 2:18-25; Ps 128; Mk 7:24-30
- Friday: Gn 3:1-8; Ps 32; Mk 7:31-37
- Saturday: Gn 3:9-24; Ps 90; Mk 8:1-10
- Sunday: Lv 13:1-2, 44-46; Ps 32; 1 Cor 10:31 — 11:1; Mk 1:40-45

**NATIONAL MARRIAGE WEEK 2021**

**February 7th-14th is National Marriage Week USA!** This annual observance is a great prompt for everyone to reflect on the gift marriage is to our Church and our country, as well as an opportunity for couples to build up their own marriages. This year our theme is: *“To Have, To Hold, To Honor.”* The Archdiocese joins in the nationwide initiative with Catholics and other Christians as we celebrate marriage and family, the “first society” for all of us. Learn more at [www.foryourmarriage.org](http://www.foryourmarriage.org).

**“TAKING CARE OF GOD’S HOUSE” RAFFLE**

We continue to sell tickets for the **“Taking Care of God’s House” Raffle**. We hope every family can participate by purchasing at least one raffle ticket. Tickets are \$100 each and can be purchased at the Parish Office, either in person or by mail. So far, 232 tickets have been sold. Only 68 left to go before we can have the drawing.



**JANUARY 25TH TO JANUARY 31ST**

- Church of the Visitacion Collection:** \$2,099.00
- Our Lady of Guadalupe Collection:** \$ 533.00

*Contributions can be made by mail, in person, or online at [www.osvhub.com/visitacionchurch/funds](http://www.osvhub.com/visitacionchurch/funds). We greatly appreciate your prayers and support.*

**A TIME TO LAMENT**

The poignant description of human suffering in our reading from the book of Job echoes the cries we have heard throughout the world with the coming of the coronavirus. We grieve many losses: of life and health, of jobs and security, of freedom to be with those we love. We are reminded that many of the psalms are prayers lamenting that the world is often not what it ought to be. In these coronavirus times, we the Church are first called to prayerfully lament: to weep with those who are weeping and to ache for a better world. Our prayer can remind us that, as Paul described in Romans 8, all creation is groaning, and the Holy Spirit is groaning in wordless, shared suffering.

We also live in God’s promise to transform our tears into joy. God is eager to bring healing to the world, and we are God’s instruments in doing so. We bring God’s gifts of creativity, resourcefulness, and perseverance to the task. Our prayerful lamentation reminds us of the urgency of God’s work through us.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**BENEFIT FOR SURVIVORS OF TRAFFICKING**

2021 is the Year for the Homeless for the Benedict XVI Institute for Sacred Music and Divine Worship. Throughout the year, varied events will take place, including a series of benefits to provide practical help for the homeless and other vulnerable individuals. On the Feast Day of St. Josephine Bakhita, patron saint of trafficked persons, the Institute will host a benefit to help women who are survivors of human trafficking. This event is on **Monday, February 8th** at 5:30 pm via Zoom.

All are invited to join Archbishop Cordileone at the event, which will include the reveal of a new sketch of St. Josephine by Bernadette Carstensen (to be auctioned off that evening) and a presentation from Mary Ann Carr Wilson on her experience of sharing beautiful music with some survivors of trafficking. A donation of \$50 is requested in lieu of a ticket, if possible; 100 percent of the profits will go to the Children of the Immaculate Heart programs for women and children who have escaped modern-day slavery. More information and registration is available online at [www.eventbrite.com/e/136316579559](http://www.eventbrite.com/e/136316579559).

**FALLER BROTHERS SHARE THEIR VOCATION JOURNEYS**

There are four brothers Faller. All are fathers: two are priests in the Archdiocese of San Francisco and two are married men. Come listen as three of the four brothers tell us how they experienced God’s calling in order to help you answer the most important question of your life: How do you discern your vocation in life? Join them on **Thursday, February 11th**, 5:30-7:00 pm, via Zoom.

Register today to learn how we recognize what God is calling us to do. Visit [www.eventbrite.com/e/137368168891](http://www.eventbrite.com/e/137368168891). As always, we ask those who can reasonably afford it to donate \$25 in lieu of a ticket price. But don’t let money stop you from learning more about God’s call to you today! This event is hosted by the Benedict XVI Institute for Sacred Music and Divine Worship.

**CHURCH OF THE NATIVITY  
GRIEF SUPPORT GROUP**

For those who have experienced the loss of a loved one, a new six-week **Grief Support Group** will begin **Friday, February 12th** from 11:00 am to 12:30 pm. The goals of the group are to provide educational information about grief and loss, to assist members in developing coping and adapting skills, and to offer emotional support. Due to Covid-19 limitations, meetings will take place via Zoom. For more information or to register, contact Sheila Kennedy at (650) 619-7079 or sheila-kennedy@sbcglobal.net.

**WEDDING ANNIVERSARIES CERTIFICATES  
OFFERED; NO MASS FOR 2021**

February is the traditional month of the Archdiocesan Wedding Anniversary Mass in St. Mary's Cathedral, celebrating milestone anniversaries. Due to ongoing and extensive Covid-19 restrictions, the Mass cannot take place this year. However, any couple wishing to receive a certificate for this year's anniversary may do so by sending the names of the couple, their wedding date, and their mailing address to Ed Hopfner at hopfnere@sarch.org. Please send the information by February 21st. A donation of \$10 is requested for the certificate.

**BEGINNING AGAIN**

If I were to begin life again, I would want it as it was.  
I would only open my eyes a little more.  
— Jules Renard

**DUGGAN'S  
SERRA MORTUARY**

*Proudly Serving Church of the Visitacion*  
Call For Free Information on Pre-Arrangement Services  
**(650) 756-4500**  
"My Funeral, My Cremation, My Way®"  
500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098  
www.duggansserra.com Se Habla Español

**DRISCOLL'S**  
VALENCIA STREET  
**SERRA MORTUARY**  
*The Duggan Serra Family*  
*Se Habla Español*  
*Personalized Service*  
*Most Reasonable Cost*  
1465 Valencia St., SF  
**(415) 970-8801 FD 1665**  
*Driscollsmortuary.com*

**P&K AUTOMOTIVE**  
2598 Bayshore Blvd.  
San Francisco, CA 94134  
**(415) 587-8410**  
**(415) 587-8546**

Family Owned  
20+ Years of Experience  
Honest & Reasonable Auto Care  
**We Service ALL Makes/Models**

**FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE**

KARSANT OPTIMUM  
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

**GEORGE D. KARSANT JR., DDS**  
2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO  
415-333-6000

*Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.*

**SPECIAL! "FREE" EXAM**  
Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

**OLV SCHOOL NEW STUDENT APPLICATIONS**

Applications for new students (Kindergarten to Grade 6) to **Our Lady of the Visitacion School** are now being accepted. Applications are available at our school office or online at [www.olvsf.org](http://www.olvsf.org). Kindergarten applicants must be 5 years old on or before September 1, 2021. Deadline to submit Kindergarten applications is February 12th. Turn in the completed applications to the school office. For questions, please contact the school office: (415) 239-7840.

**MISSALETTE ON SALE / MISSAL A LA VENTA**

Due to Covid-19, we have not been able to keep on hand print missalettes for use and reuse at Sunday Masses. However, we have missalettes available for purchase, promoting safe and active participation in the liturgy, while at home and in church. The Lent and Holy Week issue is now available for purchase for \$5.00. If you would like to purchase one, you may do so at the church before/after Mass or at the Parish Office during normal office hours.

Debido a Covid-19, no hemos podido tener a mano misales impresos para su uso y reutilización en las misas dominicales. Sin embargo, tenemos misales disponibles para su compra, promoviendo una participación segura y activa en la liturgia, tanto en casa como en la iglesia. La edición de Cuaresma y Semana Santa está disponible para su compra por \$5.00. Si desea comprar uno, puede hacerlo en la iglesia antes o después de misa o en la oficina parroquial.

**ASH WEDNESDAY 2021**

**Ash Wednesday is February 17th.** Due to COVID precautions, Ash Wednesday will look different this year. We will be following the Vatican's recommendation of a modified method for distributing ashes: sprinkling them on the top of people's heads rather than using them to make a cross on people's foreheads. We have Mass scheduled for the following times: 7:00 am, 5:30 pm, 7:00 pm (Spanish), and 8:00 pm (Vietnamese). Service at OLG Mission is to be determined. Due to limited allowed capacity, sign up will be required to attend one of the Ash Wednesday services. More information will be sent through Flocknote.

**CATHOLIC COSMOLOGIES WITH  
BRO. GUY CONSOLMAGNO**

From angels and demons to photons and quarks, we've always been curious about how the universe works. But every cosmology, from materialism to Catholicism, is based on assuming things that we may not even realize we are assuming: things we take on faith. And so our cosmologies can be as fun and quirky as the people who invented them! We'll look into the stories behind how St. Paul, St. Augustine, Galileo, Kepler, and Newton, and on up to Stephen Hawking, have all cast their own peculiar take on the big questions of the universe. Join Bro. Guy Consolmagno, President of the Vatican Observatory, for this online event on **Saturday, February 20th**, 10:00-11:30 am. There will be a Q&A session. Cost is \$25. Register at [www.eventbrite.com/e/136565710717](http://www.eventbrite.com/e/136565710717). A recording of the presentation will be accessible by registrants. For more information, contact David Leech at (650) 325-5614 or davidl@vallombrosa.org.